



风土人情

灶跟间^[1]

□乐建中

正月头面^[2]前头^[3]，灶跟间顶有趣相嘞。桌凳^[4]高头安勒交关多好下饭^[5]。汁水^[6]安勒甑^[7]里，满整漏出，浮面^[8]油挪挪^[9]一皮^[10]，偷勒眼^[11]喝一口，味道留派赞嘞。灶跟间偷吃东西，老底子还有一段闲话嘞：老公老婆，浆板^[12]汤果^[13]；汤果还没熟，老公偷偷吃，老姣^[14]噉噉辱^[15]。

偷下饭多数是小顽。外头搯^[16]铜板搯一晌^[17]，嗅着香味嘞，馋癆^[18]煞嘞，馋唾水^[19]流流，手骨腻腥不刺^[20]揩也勿揩，指末头^[21]当筷，下落勿问^[22]搯^[23]起一刚^[24]鸡翼梢^[25]，酱油也勿搯^[26]，淡水毛气^[27]也勿怪^[28]，塞进算帐^[29]，弄勒嘴巴也盘勿转^[30]。阿姆看张嘞，因为过年过界^[31]，也随便其^[32]嘞，顶多有讲阮讲^[33]话^[34]一句：饿煞鬼^[35]投胎^[36]啊，手骨也勿潦清爽，带淖泥^[37]吃落去该，肚皮痛嘞咋结煞？小顽鸡翼梢还没咽落，脸孔两边凹凸进凸出，讲起说话含胡桃^[38]嘞，晓得大人值钿^[39]其，就应嘴^[40]嘞嘞响^[41]：阿爷^[42]话过^[43]嘞，吃勒邈邈做菩萨^[44]。

小娘勿偷下饭，勿是勿想偷，是面皮老勿出^[45]，怕拨大人话两句，面孔马上张飞介^[46]。小顽回转来^[47]，小娘会问：没搭阿拉捞一刚出来呀？小顽讲：阿拉已没来该偷下饭，阿拉是起张张看，爇该^[48]肉饼子^[49]熟勒否^[50]。小娘讲，哼，阿拉下日有好吃场^[51]也脍拨侬吃。

三十年夜，灶跟间摆勒下饭咋话^[52]，好看出一份人家吃水^[53]咋话。平常日脚^[54]，一般人家下饭就该几样，龙头鳐^[55]，酱豆腐^[56]，咸齑汤^[57]，没甚吃头。上厨^[58]没吃完东西，下厨^[59]和带拢^[60]，煮勒闷烂熟^[61]，叫油落羹^[62]，吃吃其也过日脚嘞。蓝扳^[63]碰到吃好日酒^[64]，看张茭菜细粉汤里有肉圆^[65]，吃相留派推扳。不过甚人也脍讲甚人哦，烂眼碰着炎眼^[66]，大家一样。过年嘞，吃自家^[67]，碗盏^[68]盆子里再勿安眼好下饭，要么^[69]是脱底茶箩人家。

小人候着^[70]要搭大人帮帮忙，大用场^[71]派^[72]勿来，灶前地甬^[73]烧烧火用场还是好派哦。该辰光烧火也交关省力，多数烧硬柴^[74]，柴爿扛扛的^[75]，火栳^[76]也好甬咋用^[77]，顶多火钳有钳阮钳^[78]钳两记。人戡^[79]勒后头芦稷秆^[80]里，有眼戳戳动^[81]，就捞眼红稻草^[82]垫眼的，该记再戡上去，像坐沙发机子^[83]一样。该辰光外头天家交关冷，嚷鸣狸^[84]也喜欢搭灶前地甬来，怪勿得叫佷灶猫^[85]。

烧火辰光空势势^[86]，小顽会像呆大一样看看摆勒烟卤边头的灶跟菩萨^[87]。小顽付，人家菩萨多小惬意，脚骨^[88]蹀^[89]勒云里，天里走来走起，打只喷嚏，下头^[90]人还以为响雷^[91]嘞要落雷雨。其该^[92]灶跟菩萨，暗墨牯黧^[93]地方庵勒其，油蒿蒿^[94]气味嗅嗅，生看见熟阮份^[95]，格相貌介做菩萨，趣相^[96]老口^[97]嘞。

该辰光，小顽听张薄刀^[98]恨使老命^[99]斩勒砧板该声音，晓得阿爸来该斩白斩鸡装盆头^[100]嘞，馋唾水马上沱沱响^[101]。每日吃眼倭豆芽^[102]绿豆芽，吃落浆^[103]吃吃，人也吃勒像绿豆芽介。嘿嘿，今末要好叫叫^[104]吃其几刚，眼火^[105]𪚩𪚩^[106]其，顶好是大脚胖^[107]肉，咬起来丝带丝，拔灶跟菩萨眼痒^[108]煞。

● 注释及延伸 本文节选自《宁波方言读本》

- [1]灶跟间，旧式厨房，砌有烧柴火的灶台。
[2]正月头面，春节，或指春节的头几天。
[3]前头，之前；面前。
[4]桌凳，桌子。
[5]下饭，佐餐的菜肴。
[6]汁水，煮过肉或家禽的清汤，因有油脂溶解，略显黏稠。
[7]甑，方言“争”音。陶制容器。
[8]浮面，最上面；最上一层。
[9]油挪挪，形容油腻状。也作“油脉脉”。
[10]一皮，表面薄薄一层。
[11]偷勒眼，偷偷地；悄悄地。
[12]浆板，糯米饭用甜酒曲酿制而成的一种食物，略有醉味。
[13]汤果，用糯米粉搓成的无馅的丸子。浆板汤果，也作浆板丸子。
[14]老姣，老婆，妻子。姣，方言“绒”音。
[15]噉噉辱，连续不断的责骂。噉，原指敲击声，借用为责骂声。
[16]搯，滚，滚动。搯铜板，一种少儿游戏。
[17]一晌，一会儿。晌，方言“上”音。又作“一晌晌”。
[18]馋癆，馋；贪吃。
[19]馋唾水，口水，唾沫。
[20]腻腥不刺，肮脏，不干净。也作“腻腥”。
[21]指末头，手指。
[22]下落勿问，不问情由；不顾一切。
[23]搯，用筷子夹菜。
[24]刚，方言“架”音，量词，块。《鄞县通志》：凡食物等分剖为若干部分者每部分谓之一刚。
[25]鸡翼梢，鸡翅膀。翼梢，翅膀。
[26]搯，蘸，把食物在调料里沾一下。
[27]淡水毛气，淡而无味。
[28]勿怪，不计较，不考虑，不顾及。
[29]算帐，用在动词后面表示该动作完成利索。
[30]盘勿转，无法回旋。
[31]过年过界，年节前后的日子。
[32]随便其，由着他不计较；不管他。
[33]有讲阮讲，随便说说。
[34]话，动词，说。
[35]饿煞鬼，饿死鬼。
[36]投胎，迷信说法，人或动物死后，灵魂寻着母胎后转生。
[37]带淖泥，捎带着泥土。淖泥，泥，泥土。
[38]含胡桃，含着胡桃说话，指说话不利索。
[39]值钿，宠爱，疼爱，喜欢。
[40]应嘴，不顾礼节的争辩，顶嘴。
[41]嘞嘞响，快节奏的说话声。
[42]阿爷，爷爷，祖父。
[43]话过，说过。
[44]吃勒邈邈做菩萨，俗语，类似于“不干不净，吃了没病”的意思。
[45]面皮老勿出，脸皮薄，易害羞。
[46]张飞介，形容脸红了。
[47]回转来，返回，回来。
[48]爇该，爇着的。爇，利用煮饭时的水蒸气热力蒸（食物）。
[49]肉饼子，斩成肉糜状的猪肉，通常用爇的方法蒸熟。
[50]熟勒否，熟了没有。否，放在句末，表示一种疑问或“是否”的判断。
[51]好吃场，好吃的。吃场，零食，食物；或指食物的滋味。
[52]咋话，怎么样，情况或情形如何。
[53]吃水，饮食方面的质量和数量；饮食方面的生活水平。
[54]日脚，日子。
[55]龙头鳐，虾潺鳃渍晒干即称龙头鳐，食用时或蒸熟或油煎。鳐，小型鱼类干制品的统称。
[56]酱豆腐，豆腐乳。
[57]咸齑汤，咸菜汤。咸齑，咸菜，可简化写作“咸

- 齑”。
[58]上厨，上一顿（饭）。
厨，作量词用，顿，餐。
[59]下厨，下一顿（饭）。
[60]和带拢，混合在一起。
[61]闷烂熟，加热过度或烹饪时间过长，使菜肴烂熟。
[62]浊落羹，把各种剩菜混合回锅所煮成的菜肴。又作“浊落浆”。
[63]蓝扳，偶尔，偶然。
[64]吃好日酒，吃喜酒。好日，结婚。
[65]肉圆，肉丸子。
[66]烂眼碰着炎眼，形容境遇相同。烂眼、炎眼，泛指患有眼疾的人。
[67]自家，自己。
[68]碗盏，碗。
[69]要么，要不；除非。往往表示假设状态下的判断或选择。
[70]候着，有时候，偶尔；碰到机会，正中下怀。
[71]大用场，大的用处。用场，用处。
[72]派，充任；担当。
[73]灶前地甬，灶洞前堆放柴火以及留有添柴者位置的区域。甬，方言“缸”音。
[74]硬柴，指木头、树枝和竹筒、竹条一类的柴火。
[75]扛扛的，悬空搁着。
[76]火栳，铁制的拨火棍，前部分叉。栳，方言“天”音。
[77]好甬咋用，不怎么需要（使用）。
[78]有钳阮钳，（用火钳）随意钳一下（柴爿）。
[79]戡，倚着，挨近，靠；倚靠。
[80]芦稷秆，高粱秆。
[81]戳戳动，有点戳的感觉。
[82]红稻草，因堆放时间长久而颜色有些泛红的稻草，质地疏松柔软。
[83]沙发机子，沙发椅。机子，椅子。机，方言“乌”音。
[84]嚷鸣狸，猫，方言“酿鸣慢”音。
[85]佷灶猫，喜欢紧挨着灶头和灶坑睡眠的猫。多形容一个人精神萎靡，提不起精神的样子。
[86]空势势，清闲；没事可干。
[87]灶跟菩萨，灶神，灶王爷。
[88]脚骨，脚；腿。
[89]蹀，方言“阰”音，蹀，踏。
[90]下头，下面；下面的。
[91]响雷，打雷。
[92]其该，他这个……。
[93]暗墨牯黧，昏暗，光亮不充足。黧，方言“寸”音。
[94]油蒿蒿，油脂类食品的油腻味；也指油脂类食品变质后的气味或味道。
[95]生看见熟阮份，俗语，指厨师干活，菜的配料都经过他的手，菜肴熟了就没他的份了；形容无法真正分享。
[96]趣相，兴致，趣味；意义。
[97]老口，不多，不大；不好。
[98]薄刀，普通的切菜刀。
[99]恨使老命，格外使劲；拼命。也作“恨死老命”，死，方言“系”音。
[100]装盆头，配置盆菜。盆头，盆菜，多指冷盆。
[101]沱沱响，形容水流急下。
[102]倭豆芽，倭豆，普通话里的蚕豆。倭豆芽，水浸后发出嫩芽的倭豆。
[103]吃落浆，吃剩的菜，剩菜。参见[62]。
[104]好叫叫，真正地；郑重其事地。又作“好好叫”。
[105]眼火，视力，眼力。
[106]𪚩𪚩，方言“必”音或“别”音，瞄；辨别。𪚩𪚩，𪚩的叠用。
[107]大脚胖，大腿。
[108]眼痒，眼馋，羡慕。



投稿E-mail: ljz@cnnb.com.cn

春节活动

花果山玩腻了，跟着老孙去江郎山走走

浙闽赣三省交界的隐世小城：江山欢迎您！张纪中《西游记》取景地：江郎山、廿八都古镇、仙霞关。

江郎山

登高江郎山 瞻奇祈福

廿八都古镇

过民俗大年 古镇寻宝

仙霞关

关注江山旅游官方微信 参与分享互动将有机会获取大圣公仔等精美礼品

浮盖山

1.5米以下儿童 门票半价 暑期游客免门票

清漾毛氏文化村

毛氏游客凭门票 免费领取香火 上香祭祖

咨询电话 0574-87245913